



TEATRO DEL GIGLIO

Teatro di Tradizione

L'AMMINISTRATORE UNICO
DELL'AZIENDA TEATRO DEL GIGLIO A.T.G.

DELIBERAZIONE N° 99/19

DEL 18 GIUGNO 2019

OGGETTO: ACCORDO DI COLLABORAZIONE AZIENDA TEATRO DEL GIGLIO – ASSOCIAZIONE LUCCHESI NEL MONDO PER REALIZZAZIONE CONCERTO PUCCINIANO DEL 14.09.2019 E PER LA PROMOZIONE INTERNAZIONALE STAGIONE TEATRALE A.T.G. 2019/2020–APPROVAZIONE-

L'anno DUEMILADICIANNOVE e questo giorno 18 del mese di GIUGNO, presso la sede legale, è presente l'Amministratore Unico dell'Azienda Teatro del Giglio; unitamente al DOTT. ANTONIO MARINO – Direttore Generale dell'Azienda; assistito dal Segretario verbalizzante Rag. Mariarita Favilla; per assumere le determinazioni in oggetto indicate:

L'AMMINISTRATORE UNICO

Considerato che l'Associazione Lucchesi nel mondo ha manifestato la volontà di collaborare con il Teatro del Giglio per la realizzazione, in collaborazione con l'Associazione Puccini e la sua Lucca, del Concerto pucciniano dal titolo *Puccini e i suoi tenori* da tenersi presso il Teatro del Giglio il giorno 14 settembre 2019, in occasione del 51° anniversario dalla fondazione dell'Associazione medesima;

Ritenuto opportuno, in virtù degli stretti legami da sempre esistenti tra Teatro del Giglio ed Associazione Lucchesi nel Mondo, aderire alla richiesta di collaborazione avanzata dall'Associazione Lucchesi nel mondo per la realizzazione del suddetto Concerto;

Tenuto conto dei vari rapporti intercorsi con l'Associazione Lucchesi nel mondo per la definizione dei reciproci impegni che hanno portato alla stesura dell'accordo di collaborazione qui di seguito riportato:

ACCORDO DI COLLABORAZIONE TRA AZIENDA SPECIALE TEATRO DEL GIGLIO E ASSOCIAZIONE LUCCHESI NEL MONDO PER REALIZZAZIONE CONCERTO PUCCINIANO DAL TITOLO PUCCINI E I SUOI TENORI TEATRO DEL GIGLIO 14.09.2019 ORE 21.00
TERMINI E CONDIZIONI

TRA

AZIENDA TEATRO DEL GIGLIO – A.T.G., con sede in Piazza del Giglio 13/15 55100 Lucca – P.I. 01670770468 – legalmente rappresentata dal Direttore Generale Dott. Antonio Marino

E

ASSOCIAZIONE LUCCHESI NEL MONDO, via della Mura Urbane, 6 55100 – C.F. 80004660462 P.I. 01313490466 – legalmente rappresentata dalla Presidente Dott.ssa Ilaria del Bianco

Si raggiunge il seguente accordo:

In seguito alla volontà manifestata dall'Associazione Lucchesi nel Mondo di collaborare con l'Azienda Teatro del Giglio di Lucca per la realizzazione del Concerto Pucciniano dal titolo *Puccini e i suoi tenori* in programma il giorno 14 settembre 2019 alle ore 21.00 presso il Teatro del Giglio,

- **L'Associazione Lucchesi nel Mondo** per la realizzazione del concerto dal titolo *Puccini ed i suoi tenori*, riconoscerà al Teatro del Giglio una somma pari ad €. 600,00 iva compresa come quota parte dei costi di organizzazione del concerto;
- **il Teatro del Giglio** provvederà ai seguenti adempimenti:

Azienda Teatro del Giglio - A.T.G. Piazza del Giglio, 13/15 - 55100 Lucca

Centralino: tel 0583 46531 - fax 0583 490317 – Biglietteria: 0583 465320

Azienda Speciale iscritta nel Registro Imprese CCIAA di Lucca n. 162364 - Cod. Fisc. e Part. Iva 01670770468

www.teatrodelgiglio.it

Protocollo: protocollo@teatrodelgiglio.it - Ufficio stampa: ufficiostampa@teatrodelgiglio.it

- rendere disponibile ed attrezzare lo spazio necessario alla realizzazione del programma facendosi carico dei relativi costi di allestimento e di organizzazione (personale tecnico, noleggio musiche, pulizie, servizio antincendio, permessi, etc.);
- messa a disposizione di personale idoneo a svolgere i servizi di biglietteria, ufficio personale, ufficio stampa e di assistenza al pubblico;
- pagamento dei diritti Siae;
- **l'Associazione Lucchesi nel Mondo** corrisponderà al Teatro, dietro emissione di regolare fattura, il rimborso suddetto con le seguenti modalità:
*Rimessa diretta o bonifico bancario a favore del c/c n. 163724 aperto presso:
 BANCO POPOLARE SOC COOP.
 Sede Centrale – Piazza S. Giusto – 55100
 Intestato all'AZIENDA SPECIALE TEATRO DEL GIGLIO – A.T.G.
 IBAN: IT 59Q 0503413701 000000163724*
- resta inteso che gli incassi derivanti dalla vendita dei biglietti sono di competenza della A.T.G.;
- ciascuna parte si impegna ad ottemperare alle previsioni della normativa in materia di “Protezione dei Dati Personali”. Con “Normativa sulla Protezione dei Dati Personali” s’intende il Regolamento europeo in materia di protezione dei dati personali (Regolamento EU n. 679/2016) ed altresì qualsiasi legge nazionale di recepimento, normativa regolamentare e secondaria vigenti nell’Unione Europea, come successivamente modificate o integrate.
- il presente accordo può risolversi automaticamente e ciascuno dei contraenti sarà libero da ogni responsabilità solo nei casi di forza maggiore;
- per quanto non previsto dal presente contratto le parti si richiamano a quanto stabilito dalle disposizioni di legge vigenti in materia;
- per tutte le eventuali controversie, nessuna esclusa, le parti ritengono competente il Foro di Lucca.

Considerato altresì che il Teatro del Giglio intende avvalersi della collaborazione dell’Associazione Lucchesi nel Mondo per la promozione internazionale delle attività organizzate dal Teatro del Giglio nella Stagione 2019/2020, mediante la distribuzione del relativo materiale promozionale in occasione delle iniziative da essa organizzate sia in Europa che nel mondo, da regolamentare secondo il seguente accordo:

**ACCORDO DI COLLABORAZIONE TRA AZIENDA SPECIALE TEATRO DEL GIGLIO
 E
 ASSOCIAZIONE LUCCHESI NEL MONDO
 PER PROMOZIONE INTERNAZIONALE STAGIONE TEATRALE DEL TEATRO DEL GIGLIO
 2019/2020
 TERMINI E CONDIZIONI**

AZIENDA TEATRO DEL GIGLIO – A.T.G., con sede in Piazza del Giglio 13/15 55100 Lucca – P.I. 01670770468 – legalmente rappresentata dal Direttore Generale *Dott. Antonio Marino*

E

ASSOCIAZIONE LUCCHESI NEL MONDO, via della Mura Urbane, 6 55100 – C.F. 80004660462 P.I. 01313490466 – legalmente rappresentata dalla Presidente *Dott.ssa Ilaria del Bianco*

Si raggiunge il seguente accordo:

Il Teatro del Giglio intende avvalersi della collaborazione dell’Associazione Lucchesi nel mondo per la promozione internazionale delle attività organizzate dal Teatro nella stagione 2019/2020 mediante la distribuzione del relativo materiale promozionale presso importanti e qualificate sedi Istituzionali quali Maie – Movimento Associativo Italiani all’Estero – Consolati ed Istituti di Cultura nonché presso le diverse sedi estere dell’associazione ed in occasione di importanti appuntamenti culturali promosse dall’Associazione medesima in Europa e nel mondo.

In conformità col suddetto scopo, si stabilisce che:



- **L'Associazione Lucchesi nel Mondo** provvederà alla distribuzione di materiale promozionale riguardante la Stagione Teatrale 2019/2020 del Teatro del Giglio:
 - Presso le proprie sedi in Europa e nel Mondo;
 - In occasione delle attività collegate a *The lands of Giacomo Puccini*, iniziativa promossa dalla Camera di Commercio di Lucca finalizzata alla promozione delle peculiarità ed eccellenze del territorio lucchese;
 - In occasione di singole iniziative promosse dall'Associazione secondo il seguente calendario per l'anno 2019 e 2020:
 - 1) Amsterdam, Paesi Bassi, 19 luglio 2019, Istituto Italiano di Cultura: concerto di arie pucciniane;
 - 2) Montreal, Canada, 2 – 6 ottobre 2019, Casa Italia: Concerto di arie pucciniane;
 - 3) Woodstock, Regno Unito, 25-26 ottobre 2019 Istituto Italiano di cultura nell'ambito del Festival della Letteratura: concerto di arie pucciniane;
 - 4) Siviglia, Spagna, 20-22 novembre 2019, Hotel Alfonso XIII: concerto arie pucciniane;
 - 5) Bruxelles, Belgio, fine novembre 2019, Teatro dell'Istituto Italiano di Cultura: cerimonia di scoperta targa *Puccini Ixelles*
 - 6) Londra, Regno Unito, 4 dicembre 2019, Travellers Club: concerto di arie pucciniane;
 - 7) Vienna, Austria, 14 dicembre 2019, concerti pucciniani presso la sala da concerto Musikverein e presso l'Istituto Italiano di Cultura
 - 8) Per quanto concerne l'anno 2020, l'Associazione provvederà alla diffusione del materiale promozionale della Stagione Teatrale 2019/2020 del Teatro del Giglio in occasione di importanti appuntamenti in via di definizione presso Oxford, Stoccolma, Edimburgo, Gran Canaria e Sud Africa e renderà disponibile il relativo calendario non appena definito il calendario;
- **il Teatro del Giglio provvederà ai seguenti adempimenti:**
 - consegnare all'Associazione Lucchesi nel Mondo idoneo quantitativo di materiale promozionale riguardante le attività del Teatro organizzate nella Stagione 2019/2020
 - a versare la somma di **€. 2.950,00 + iva** come corrispettivo dell'attività promozionale svolta dall'Associazione presso le proprie sedi in Europa e nel mondo; presso qualificate sedi Istituzionali - sedi del Movimento associativo italiani nel mondo, Consolati, Istituti di Cultura – ed in occasione degli appuntamenti contenuti nel suddetto calendario
 - L'importo di cui sopra verrà fatturato dall'Associazione e liquidato dall'A.T.G. entro 30 giorni dal ricevimento della fattura elettronica, emessa ai sensi della Legge 244/07 – art.1 c 209, contenente l'indicazione di:
 - Codice Univoco ufficio: UFIXEQ
 - Nome dell'ufficio: Uff_ eFatturaPA
 - Scissione dei pagamenti (Split Payment art.17 DPR 633/72)
 - Indicazione dell'assolvimento dell'Imposta di bollo, ove dovuta, secondo le modalità previste dall'art. 6 D.M. 17/6/2014;
 - Numero CIG: _____
 - Il Teatro procederà alle verifiche previste dal D. Lgs 50/2016 (Codice degli appalti) e non potrà effettuare il pagamento in caso di irregolarità fiscale/contributiva (DURC) dell'Associazione.
- ciascuna parte si impegna ad ottemperare alle previsioni della normativa in materia di "Protezione dei Dati Personali". Con "Normativa sulla Protezione dei Dati Personali" s'intende il Regolamento europeo in materia di protezione dei dati personali



(Regolamento EU n. 679/2016) ed altresì qualsiasi legge nazionale di recepimento, normativa regolamentare e secondaria vigenti nell'Unione Europea, come successivamente modificate o integrate.

- il presente accordo può risolversi automaticamente e ciascuno dei contraenti sarà libero da ogni responsabilità solo nei casi di forza maggiore;
- per quanto non previsto dal presente contratto le parti si richiamano a quanto stabilito dalle disposizioni di legge vigenti in materia;
- per tutte le eventuali controversie, nessuna esclusa, le parti ritengono competente il Foro di Lucca.

Ritenuto opportuno provvedere all'adozione formale degli atti sopraspecificati in premessa e precisamente:

- accordo di collaborazione tra l'A.T.G. e *l'Associazione Lucchesi nel mondo* per la realizzazione del Concerto pucciniano dal titolo *Puccini e i suoi tenori* da tenersi il giorno 14 settembre 2019 alle ore 21.00 presso il Teatro del Giglio in virtù del quale *l'Associazione Lucchesi nel mondo* si è resa disponibile a partecipare ai costi di organizzazione dell'evento riconoscendo al Teatro del Giglio una somma pari ad **€. 600,00** iva compresa;
- accordo di collaborazione tra l'A.T.G. e *l'Associazione Lucchesi nel mondo* per la promozione internazionale della Stagione Teatrale del Teatro del Giglio 2019/2020 in virtù del quale l'A.T.G. verserà la somma di **€. 2.950,00** + iva quale corrispettivo dell'attività promozionale svolta dall'Associazione presso le proprie sedi in Europa e nel mondo;

Visto che l'art.36, co.2 lett. a) del D. Lgs. n°50/2016 prevede che l'affidamento di servizi di importo inferiore a €. 40.000,00 possa avvenire mediante affidamento diretto, adeguatamente motivato;

Visto che l'art. 15 del *Regolamento per l'affidamento e l'esecuzione dei contratti aventi ad oggetto la fornitura di beni, la prestazione di servizi e la realizzazione di lavori di manutenzione*, approvato dall'Amministratore Unico dell'A.T.G. con delibera n° 40/17 del 10.05.2017, prevede che per i servizi, forniture e lavori di importo inferiore a €. 40.000,00 sia consentito l'affidamento diretto;

Individuato per l'affidamento del servizio di promozione pubblicitaria, quale Responsabile Unico del Procedimento, ai sensi dell'art. 31 co. 10 D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii., il *Dott. Antonio Marino*, Direttore Generale e Legale Rappresentante dell'A.T.G.;

Atteso che il suddetto operatore presenta i requisiti di capacità professionale e di gestione necessari e che sussistono in capo allo stesso i requisiti di carattere generale ex art. 80 D. Lgs. n. 50/2016 e s.m.i., come da autodichiarazione resa ai sensi del D.P.R. 445/2000 e s.m.i., conservata in atti al fascicolo d'ufficio;

Accertata l'assenza di attestazioni e annotazioni nei confronti della Associazione Lucchesi nel mondo mediante consultazione del Casellario ANAC nonché la regolarità contributiva mediante acquisizione del D.U.R.C., documenti tutti conservati in atti al fascicolo d'ufficio;

Acquisito, relativamente al presente affidamento, il **CIG n. Z8428E275D**;

Considerato che la presente determina, in ossequio al principio di trasparenza e fatto salvo quanto previsto dall'art. 1 comma 32 della L.190/2012 e dal D. Lgs. 33/2013 è pubblicata, ai sensi dell'art. 29 del D. Lgs. 50/2016, nel proprio sito web;

Su proposta del Direttore Generale;



DELIBERA

- 1) di approvare il rapporto di collaborazione tra *l'Azienda Teatro del Giglio e l'Associazione Lucchesi nel mondo* per la realizzazione del Concerto pucciniano dal titolo *Puccini e i suoi Tenori* da tenersi presso il Teatro del Giglio il giorno 14.09.2019 alle ore 21.00 nei termini ed alle condizioni indicate in premessa;
- 2) di approvare l'accordo di collaborazione tra *l'Azienda Teatro del Giglio e l'Associazione Lucchesi nel Mondo* per la promozione internazionale della *Stagione Teatrale 2019/2020* del Teatro del Giglio nei termini ed alle condizioni riportate in premessa;
- 1) di finanziare il costo complessivo previsto di €. 2.950,00 + iva quale corrispettivo dell'attività promozionale svolta *dall'Associazione Lucchesi nel Mondo* riguardo alla *Stagione Teatrale 2019/2020* del Teatro del Giglio in occasione degli appuntamenti contenuti nel calendario indicato in premessa nei Bilanci di esercizio anno 2019/2020 rispettivamente per la somma di €. 1.475,00 annuale da liquidare a seguito degli accertamenti in materia di pagamenti della PA ed al rispetto degli obblighi di cui all'art. 3 della L. 136/2010 e comunque previa presentazione di fatture debitamente controllate e vistate in ordine alla regolarità e rispondenza formale e fiscale.
- 3) di introitare nel Bilancio di esercizio anno 2019 la somma complessiva prevista di €. 600,00 (iva inclusa) quale rimborso di quota parte dei costi di organizzazione sostenuti dall'A.T.G. per la realizzazione del Concerto pucciniano del 14.09.2019.

Letto, approvato e sottoscritto

Il Segretario

Rag. *Mariarita Favilla*



L'AMMINISTRATORE UNICO

Avv. *Giovanni Del Carlo*



Azienda Teatro del Giglio-A.T.G.
IL DIRETTORE GENERALE
Dott. *Antonio Marino*

